

Outil d'évaluation FLE A2



Réalisé dans le cadre de l'UE106 « Evaluation » (note de 19/20)
du M1 DDL FLE EAD de l'université du Mans, 2023-2024, par Cynthia Mayer

FICHE ENSEIGNANT

Table des matières

Instructions pour l'ensemble du devoir	3
CE – Fiche pédagogique pour l'enseignant	4
Notation.....	4
Réponses attendues	4
PE – Fiche pédagogique pour l'enseignant.....	5
Instructions.....	5
Notation.....	5
Réponses	5
PO – Fiche pédagogique pour l'enseignant	6
Instructions.....	6
Notation.....	6
Exemple de production-réponse	7
CO – Fiche pédagogique pour l'enseignant.....	8
Instructions.....	8
Notation.....	9

Instructions pour l'ensemble du devoir

Distribuer l'ensemble du devoir, agrafé, à chaque apprenant.

Faire remplir la Fiche Elève par les apprenants avant toute autre activité.

Préciser qu'on fera les activités dans l'ordre dans lequel elles sont données, surtout à cause de l'activité de Compréhension Orale qui nécessite que toutes les autres activités soient terminées auparavant à cause de sa logistique particulière.

Laisser les apprenants remplir le devoir en autonomie, individuellement.

Au besoin, répondre aux questions des apprenants sur les consignes du devoir.

A la fin du temps imparti, ramasser les devoirs et corriger à la maison directement sur les copies.

Une section de commentaires est prévue, où le professeur peut laisser des remarques sur les productions faites, ainsi que des encouragements ou des félicitations. On peut aussi se servir de la section « Auto-évaluation » des apprenants à chaque activité.

Le niveau de fatigue de l'élève, écrit dans la « Fiche Elève », n'est pas à prendre en compte dans la notation finale. En effet, elle sert plus à l'apprenant pour se rendre compte de la différence potentielle entre sa compétence et sa performance, et de ne pas se sentir définitivement jugé sur une seule note. Cette indication peut aussi permettre au professeur d'avoir de l'empathie pour l'apprenant et de garder ses commentaires constructifs et encourageants.

CE – Fiche pédagogique pour l'enseignant

Notation

Notation sur 10 points

1.a.	1 pt
b.	1 pt
c.	0.5 pt
d.	2 pts (0.25 pt par réponse pour l'extrait A et 0.33 pt par réponse pour l'extrait B)
2.	1 pt
3.	1 pt
4.	1 pt
5.	2 pts (s'il y a une erreur, c'est 0 point)

Réponses attendues

1. a. A : Îles Feroe (Danemark) (justification : citer le titre) & B : La Bretagne (justification : citer le titre ou le texte « découvrir Redon et La Gacilly, au cœur de la Bretagne »)

b. A : La voiture (justification : « Après avoir récupéré notre voiture de location ») & B : Le bateau (justification possible : « on a décidé de louer un bateau pour cette escapade »)

c. A : 5 jours (justification : citer le titre) & B : 4 jours (justification : « ce voyage de 4 jours »)

d. A : cascade, falaise, mer, lac & B : forêt, falaise, fleuve (implicite : c'est pour faire du canoë !)

2. Faire du vélo / Louer des canoës / Faire de l'accrobranche / Faire des randonnées / Faire de l'escalade

3. On peut visiter le Quai Duguay-Trouin / l'Hôtel de Carmoy / le centre historique / l'Abbaye Saint-Sauveur / le monastère des Calvairiennes

4. L'attraction principale de La Gacilly est la visite de Maison Yves Rocher.

5. B.3 / A / Aucun (le lac de A est sur la falaise, pas sous la falaise) / B.1 / B.2

PE – Fiche pédagogique pour l'enseignant

Instructions

Corriger les phrases de la météo sur le papier de chaque apprenant. Les phrases peuvent différer d'un élève à l'autre, l'important est donc de constater (1) qu'ils ont compris la météo décrite dans le post et (2) utilisent des expressions morphosyntaxiquement et lexicalement correctes.

Donner la correction des verbes et des adjectifs lors de la remise des copies, au tableau, et laisser les apprenants recopier eux-mêmes la correction sur la copie au besoin.

Notation

Notation sur 10 points

0.25 pt par bonne réponse/phrasede météo correctement construite.

1	1.5 pts
2.	2 pts
3.	2.5 pts
4.	4 pts

Réponses

Post 1 : j'ai parcouru / le grand bush australien / (exemple de réponse) Il fait très chaud !

Post 2 : température extrême / j'ai visité / j'ai marché / édifice unique / (exemple de réponse) Il fait très froid, il neige, il fait -35°C

Post 3 : Je l'ai fait / J'ai marché / J'ai suivi / campagnes indiennes / petits villages / (exemple de réponse) Il fait chaud et humide, il pleut un peu.

Post 4 : J'ai été invité / mariage chinois / J'ai exploré / J'ai alterné / J'ai gagné / a été / petit chanteur / m'a invité / (exemple de réponse) Il fait chaud, il fait beau.

PO – Fiche pédagogique pour l'enseignant

Instructions

Lire à voix haute la consigne. Demander aux apprenants s'ils ont des questions sur le sujet de production, puis les laisser réaliser leur vidéo en autonomie individuellement. S'il y a trop de bruit, on peut faire sortir les apprenants de la salle dans le couloir ou dans la cour, de manière à ne pas déranger les autres classes.

Indiquer aux apprenants quand les 10 premières minutes se sont écoulées, puis les 5 minutes suivantes, et enfin les 5 dernières minutes.

Remplir la grille d'évaluation à la maison pour chacune des vidéos reçues.

Notation

Critère	Points
Respect du sujet de la consigne <i>(peut poser des questions sur des activités de voyage à faire + peut poser des questions sur la saison/le temps qu'il fait + finir la vidéo avec une recommandation)</i>	/3
Respect du temps alloué à chaque étape (10mn – 5mn – 5mn)	/0.25
Respect de la durée de la vidéo (30s-1mn)	/0.25
Richesse du vocabulaire utilisé (lexique, étendue et maîtrise)	/1
Respect des normes socioculturelles (bonjour, au revoir, etc.)	/0.5
Correction grammaticale de la langue (morphosyntaxe)	/4
Prononciation (prosodie, phonétique, expressivité) <i>(peut relier une série d'éléments en un discours assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps)</i>	/1

Exemple de production-réponse

Salut Lucas ! Moi c'est Anna. J'adore tes voyages. Tu es en Nouvelle-Zélande ? Qu'est-ce que tu as visité là-bas ? Est-ce que tu as vu les maisons du Hobbit ? J'adore le Seigneur des Anneaux. Tu as de la chance !

Je pense qu'il fait froid chez toi. C'est l'été maintenant ? Tu es en été ou en hiver ? Il fait quelle température ? Ici en France il fait 20°C maintenant, c'est presque l'été, et il fait chaud.

Quand tu rentres en France, tu dois venir me visiter. J'habite à Paris. Le mieux, c'est d'aller voir le Marais, c'est très sympa pour se promener, et il y a beaucoup d'artistes.

Bisous et à bientôt !

CO – Fiche pédagogique pour l'enseignant

Instructions

Lire les consignes à voix haute. Demander aux apprenants s'ils ont des questions.

Faire entrer les élèves français natifs, de la classe d'anglais à côté se passant habituellement en même temps que celle du FLE. *(Plus tard, on pourra leur retourner la faveur en faisant la même activité que celle-ci, mais en anglais langue étrangère !)*

Rappeler aux élèves français les règles des consignes : elles doivent commencer par « *Cache l'œuf...* » puis utiliser tous les objets et tous les lieux de la classe qu'ils veulent : la fenêtre, l'armoire, le pot de fleurs, les chaises... en utilisant au moins une préposition de lieu comme dans, dessus, dessous, etc.

Chaque élève français est libre de choisir les instructions de son choix, mêmes farfelues.

Chaque œuf doit idéalement être caché à un endroit différent, si cela est possible, mais les répétitions de mêmes consignes par différents élèves français sont acceptables.

Le professeur est également libre de refuser une instruction si celle-ci est trop compliquée (comme une surutilisation des prépositions), mettant inutilement en défaut l'apprenant, ou que l'emplacement n'est pas assez accessible, que les prépositions de lieux n'ont pas du tout été utilisées, ou que les mêmes prépositions sont utilisées deux fois de suite envers le même apprenant.

Puis commencer l'activité : à tour de rôle, un élève français interroge un élève de la classe de FLE. Tous les élèves peuvent écouter et regarder. On fait cela non seulement pour maintenir le calme dans la classe, mais aussi pour observer que les œufs sont placés au bon endroit au fur et à mesure. Chaque instruction-cache doit prendre au maximum 30 secondes par binôme.

Pour un même apprenant de FLE, on aura 4 élèves français donnant 4 indications différentes pour les 4 œufs.

Si un apprenant ne comprend pas un mot de vocabulaire (comme « rideaux »), il peut demander sa signification. Mais il ne peut pas demander la signification d'une préposition de lieu (comme « sur »), comme il est évalué sur sa compréhension.

Un élève a le droit de répéter une seule fois ses instructions.

Les élèves non participants n'ont pas le droit d'aider ou de donner des conseils.

Le professeur note sur une feuille à part le nom de l'apprenant et si oui ou non il/elle a caché les œufs au bon endroit.

Par exemple :

1. Un élève français dit à un apprenant : « *Cache l'œuf sous la table de Lily, sur un livre.* »
2. Puis il laisse l'apprenant cacher l'œuf.
3. Une fois l'œuf caché, l'élève français vérifie avec le professeur son emplacement.
4. Puis un autre élève français est attribué à l'apprenant, et on recommence ainsi pour le 2^e, 3^e et 4^e œuf.
5. Puis on passe à un autre apprenant étranger.

Notation

C'est une notation binaire, avec 2 points par œuf caché correctement. **La seule manière de montrer qu'on a compris les instructions est de placer l'œuf au bon endroit.**

Compréhension des instructions : / 10pts

(2pts par œuf caché correctement)